

MIQUEAS

1. CHI'ALAXAYO ISYA'TAJIL YIB'ANH ISRAEL YEB' YIB'ANH JUDÁ YU KOMAM DIOS

(1:1—3:12)

Ok oq'il yib'anh Samaria yeb' yib'anh Jerusalén

1 ¹Hul Istzoti' Komam Jahawil tet ya' Miqueas, ya' ay b'ey konhob' Moreset, yulb'al tiempo b'ay ek'lena ya' Jotam, ya' Acaz, yeb' ya' Ezequías, eb'ya' isreyal Judá; yilni ya' tzet chul yib'anh konhob' Samaria yeb' yib'anh konhob' Jerusalén.^a

² Yalni ya' Miqueas haka' ti': «Ab'ewe hex konhob' hex ti',
hajb'awe hetxikin hex ay sat tx'o tx'otx'.
Ha' Komam Jahawil, hata b'ey yatut kaw sajkanoj,
ha' b'ey tu' chaq' isb'a Komam teyinh, chalnilo hetx'ojal.

³ Wal xin ch'el Komam yul yehob'al,
kat yuli, kat isb'elwi yib'anh b'ay nahat yekanh.^b

⁴ Chixin ulikanh hunteq'an witz yalanh yoj Komam,
haka' no' ixkab' chi'ulito isti' q'a q'a';
haxa tx'otx' ak'al chihatto tx'otx', haka' xab' b'ay ch'ek' yojomal
ha ha'.

⁵ Hak tu' ch'eliko yu ismanhk'omal yik'al ya' Jacob yeb' yu ismul
eb'naj Israel.

¿B'aytu'wal ok eb'naj Israel manhk'omal?
¿tom maxhtaj b'ey konhob' Samaria?
¿B'aytu'wal xin yiyo isb'a eb'naj Judá tet tioxh?
¿tom maxhtaj b'ey Jerusalén?» xhi ya' Miqueas.^c

⁶ Yu tu' xin chal Komam haka' ti': «Chiwuchk'atojan konhob' Samaria,
chi'etalaxkanto sunil, chi'okkano b'ay chitz'unlax te' uva,

^a 1:1 Konhob' Samaria, ha' niman konhob' yinh eb'naj Israel ay yinh norte, haxa konhob' Jerusalén, ha' niman konhob' yinh eb'naj Israel ay b'ey Judá, chu hawilni yinh mapa ayko yul Biblia. ^b 1:3 Sal. 11:4; Is. 63:15; Hab. 2:20; Am. 4:13 ^c 1:5 Yib'anhilo ismul anma Israel yet yinayo isb'a tet tioxh b'ey Bet-el, yeb' b'ey Dan, chu hawilni yinh 1Rey. 12:28-30.

- chintirnitojan sat ak'al ch'en ch'en ayko yinh konhob' tu',
kat yixtanhwati xe' hune' konhob' tu'.
- 7 Sunil istioxh kok' chiwutekantojan,
haxa hunteq'an sab'il tet eb'ix tx'oj ye iswi' chinnhuskantojan.
Chintanhtzelojan sunil ej istioxh tu',
yuto loq'b'il yu ch'en melyu aq'lax yinh eb'ix ix tx'oj ye iswi'.
Yaja' hunteq'an tu' chikanpaxkano yinh melyuhal aq'lax yinh
eb'ix ix tx'oj ye iswi',» xhi Komam Jahawil.
- 8 «Yuxin kaw b'isk'ulal wehan, kat xin woq'an, t'ilan wojan chinek'an,
machipaxo xil inq'apan aykoj,
chixin elwawan haka' no' nixhte oj, kat woq'an haka' no' avestruz.
- 9 Yuto ha' islahwilal konhob' Samaria kaw ek'naxa isya'il, matxa
chi'anhchahi,
kaw apni lahwilal yinh konhob' Judá,
yapnipaxo yul ispultahil inkonhob'an, ha' ton Jerusalén.
- 10 Mach chexto heyala' b'ey konhob' Gat, matxa kaw chexoq'i;
wal xin ek'anhwe b'alb'on xol pojoj b'ey konhob' Bet-le-afra.
- 11 ;Anma ay yul konhob' Safir, elojab'i,
t'ilan chitohi kat istopaxo yinh tx'ixwilal!
;Haxa anma ay yul konhob' Zaanán, mach chi'eltoj!
;Kaw ay oq'il b'ey konhob' Betesel! Matxa xin mak chikolwa yinh.
- 12 Anma ay b'ey yul konhob' Marot, ha' isk'ulal yoche ischab',
yaja' ha' isya'tajil ischah yu Komam Jahawil,
masanta apni yul ispultahil konhob' Jerusalén.
- 13 Hex ay b'ey konhob' Laquis, aweko ch'en carruaje yinta no' cheh
kaw helan yaq'ni anhe,
yuto ha' b'ey tu' ichiko yaniko ismul konhob' Sión,
yuto ha' b'ey tu' ok anma Israel manhk'omal.
- 14 Yuxin hunelnhe chextaq'likano tet konhob' Moreset-gat.
Ha' konhob' Aczib ch'ok latz'ab'il yinh eb'ya' isreyal Israel.»
- 15 Chalni Komam haka' ti': «Hex ay hex b'ey yul konhob' Maresa,
chiwatojan hune' mak chexinilo yul hekonhob'.
Eb'naj kaw ay yip xol eb'naj Israel, ch'elkanh eb'naj kat yeb'an
isb'a yul ch'en nhach'en b'ey Adulam.
- 16 Hex ah Judá, hok'welo xil hewi',
chek'upniloj yu b'isk'ulal yinh heyuninal kaw ocheb'il heyu,
kanojab' t'ilno hewi' haka' no' xulem yuto chi'ilaxilo heyuninal teyet,
kat yilaxto preso,» xhi Komam.

K'anch'an eb'naj chi'etan anma meb'a'

2 ¹«;K'anch'an eb'naj hanhetik'a istx'ojal ch'ek' yinh isnab'al yet ay sat
istx'at,

- chistxumni iswatx'en ismachiswalilal,
 haxa yet chisajb'ilo xin kat yok eb'naj iswatx'en tzet isnah tu',
 yuto ayko yip eb'naj yul isq'ab'!
- 2 Chocheko eb'naj istx'otx' anma, kat istziknilo eb'naj tet,
 chochenpaxiko eb'naj yatut anma, kat yelq'anilo eb'naj tet.
 Kaw chiyeta eb'naj anma yeb' xin yuninal anma tu', kat yinikan-
 ilo eb'naj istx'otx'!»
- 3 Yuxin chal Komam Jahawil haka' ti':
 «Hakintu'an, lanhan intxumnihan wanayojan isya'tajil yib'anh
 hunteq'an eb'naj tu',
 matxa xin chiyu iskolni isb'a eb'naj.
 Matxa chu iskolni eb'naj isnuq', matxa chu yah t'anhno eb'naj,
 yuto ayxayo istz'ayikal isya'tajil.
- 4 Ha' yinh hune' tiempo tu', chal anma hunteq'an tzoti' yet b'isk'ulal
 teyinh,
 chisb'itnhen haka' ti': “Chonhtanhtzelaxkanilo yinh hunelnhe.
 Ha' tx'otx' kokonhob' aq'b'il yu Komam Dios, ¡xa'ishelto Komam
 tx'otx'!
 ¡Xayilo Komam kotx'otx', yaq'ni tet nan maka,
 ispohnito Komam!” xhi anma yinh isb'it.
- 5 Yuxin matxa mak chipohni tx'o tx'otx' yinh suertehal yu matxa mak
 ay yip xol iskonhob' Komam Jahawil.
- 6 Chalni anma tet eb'ya' ischejab' Komam: “Mach chexhul heyala' is-
 ya'tajil chihul jib'anhanh,
 mach chul hunteq'an tx'ixwilal tu' jib'anhanh.
- 7 Wal xin mach ayayo istz'akti' Komam Dios yib'anh yik'al ya' Jacob.
 ¿Tom lemanti ishowal Yespíritu Komam Jahawil cheyila'?
 ¿Tom hak ti' tzet chiswatx'e Komam Dios heyalni?” xhi anma.
 Istaq'wi Komam: ¿Tom maxhtaj isk'ulal chal intzoti'an yinh mak
 tohol isb'eyb'al?
- 8 Eb'naj inkonhob'ti'an xa'ok eb'naj howal winhan.
 Ha' anma kaw chikawxi isk'ul yinh isb'el,
 cheyilo iscapa hukaniko yib'anh xil isq'ap, cheyute haka' mak
 chul anoko howal yinh.
- 9 Ha' eb'ix ix ay yul inkonhob'an, hetzumb'elti eb'ix yul yatut b'ay
 kaw chitzalakto isk'ul,
 haxa nixhte yunin eb'ix xin, heyilo ispixan yeb' ismay aq'b'il
 wuhan tet.
- 10 Ahanhwewanoj kat hetohi, yuto hune' b'ay ay hex ti',
 mach yeto xewilal yehi,
 yuto b'akb'ילו yu istx'ojal, etaxnato sik'leb'il.
- 11 Yaja' tato ay hunu mak chinanikanh tzoti',

chaniko leq'ti'al chalni:

“Ha' te' vino yeb' licor chiwalik'ojan teyey,” ta xhi.

Ha' k'ul yok inchejab'ojan teyinh, cheyute heyalni.

12 Yinh kaw yeli chexinkutxb'akojan hesunil hex yuninal ya' Jacob, chinkutxb'akojan yinh isyelal haywanhto mak kantokano yinh konhob' Israel.

Chinkutxb'akojan anma Israel haka' no' me' ay b'ey Bosra.

Haka' hunu majan no' me' ayikto yiktab'al ispeyab',

ha' xin yet ch'el yaw, lahan yeb' hune' niman majan no' me'.

13 Chinb'ab'ihan, kat inhajnihan b'eh sata eb'naj, kat yelto eb'naj yul pulta.

¡Hanin Yahawilinti'an, Isreyal eb'naj, chinb'ab'ihan sata eb'naj; haninan iswi'ehal yinh eb'naj!» xhi Komam.

Istx'ojal chiswatz'e eb'naj yahawil yinh konhob' Israel

3

¹ Walnihan haka' ti':

«Wal tinanh ab'ewe tzet chiwalan hex yahawil yinh anma yuninal ya' Jacob,

yeb' iswi'ehal yinh konhob' Israel:

¿Tom mach heyoytajo xin tato ha' istoholal yilal hewatz'eni?

² Yaja' wal hex ti', chexyahwa yinh isk'ulal kat hexahannhen istx'ojal; hex ti' hepatz'ilo istz'umal anma, heyinilo ischib'ehal ayko yib'anh isb'ajil.

³ Chek'uxni ischib'ehal inkonhob'an, chehok'kanh istz'umal isnimanil cheq'ahnito isb'ajil isnimanil tu'. Kok' xin cheyuteyoy, haka'ta yul tx'otx' xi chi'aytoj, haka' chi'utelax no' chib'e chi'ayto yul xi.

⁴ Hayet istz'ayikal yet chectxahli tet Komam Jahawil mach chispajtze Komam teyey,

wal xin chéb'alo isb'a Komam teyey yuto ha' istx'ojal ha' hewatz'e.

⁵ Hak ti' chiyute yalni Komam Jahawil tet eb'naj chejab' ch'aq'ni sub'chaho iskonhob' Komam:

“Hex ti' cheyal haka' ti': ‘¡Ay aq'ank'ulal!

kexchi tet mak ch'aq'ni tzet cheloh;

haxa tet mak mach ch'aq'ni tzet cheloh xin,

cheyala ta chihul howal yinh.

⁶ Matxa tzet chiyelax tet eb'naj yinh sajsatil yet aq'b'alil, matxa chu yalni eb'naj yinh tz'ayikal tzet chul sata eb'naj.

Ch'ok linhno tz'ayik yib'anh eb'naj,

kat yok q'ejholo yib'anh eb'naj yinh tz'ayikal,” xhi Komam.

⁷ Eb'naj chejab' chihalnik'o tzet chuli, chikankano eb'naj yinh tx'ixwilal;

- haxa eb'naj ahb'elom ch'ah somna yul iswi' eb'naj,
matxa chu istzotel eb'naj yuto mach ispajtze Komam Dios tet
eb'naj.
- 8 Yaja' wal haninti'an, nohnako yip Yespíritu Komam Jahawil winhan,
yeb' istoholal yeb' wipán walnihan ismanhk'omal
anma yik'al ya' Jacob,
yeb' walnilojan ismul anma Israel.^d
- 9 Wal tinanh ab'ewe hex yahawil yinh anma titna yinh ya' Jacob,
yeb' hex iswi'ehal yinh anma Israel,
hex ti' chexyahwa yinh istoholal,
kat hekotxb'an hunteq'an chejb'anile tohol yehi.
- 10 Hex ti' chewatx'ekanh konhob' Sión yib'anh ischik'il anma malnato
heyu,
yeb' konhob' Jerusalén yib'anh tzet mach toholo chewatx'e yinh
anma.
- 11 Eb'naj ayko yahawilo yinh anma, yet chilni eb'naj tzet ch'eliko
anma,
chisq'an eb'naj niman melyu.
Haxa eb'naj ayko sacerdotahal xol anma chiskuy eb'naj anma yaj
chisq'an eb'naj istohol;
haxa ischejab' Komam, chal eb'naj tzet chub' yinh tz'ayik chul
satajiløj, yaj yu ch'en melyu.
Chalni eb'naj ta Komam Jahawil ayko yetb'iho eb'naj, chalni ha-
ka' ti':
“¿Tom mach ayoko Komam Jahawil kok'atanh?
Wal xin machi hunu isya'tajil chihul jib'anhanh,” xhi eb'naj.
- 12 Yu hemul tu', yuxin konhob' Sión chi'okkano b'ay chitz'unlax tz'unub',
haxa Jerusalén chi'ahkano tenno b'itz'ab' yet chi'uchk'alaxtoj;
haxa wonhan b'ay aykanh Yatut Komam Dios, chi'okkano telajb'al.»

2. YET CH'OK KOMAM DIOS YAHAWILAL YINH SUNIL ANMA YUL SAT YIB'ANHQ'INAL

(4:1—5:15)

Ch'ok Komam Yahawil sat yib'anhq'inal

(Is. 2:1-4)

4 ¹«Ha' yinh islahob'al tiempo, ha' wonhan b'ay ay Yatut Komam
Jahawil,

^d 3:8 Ay hunteq'an eb'naj chal-lax profeta istxonhto isb'a, yuxin ha' tzoti' choche isk'ul
eb'naj yahawil konhob' ha' yal eb'naj, wal ya' profeta Miqueas, ha' tzet chal Yespíritu
Komam Dios, ha' yalik'o ya' yeb' ha' iswatx'epaxo ya', Is. 6; 61:1-3; Jer. 1:4-8.

- ha' ch'ok iswi'ehalo yinh ej hunteq'anxa wonhan.
 Kaw xin ek'b'al nahat yekanh, kat yapni anma ay yul sunil ej
 tx'otx' konhob' b'ey tu'.
- 2 Kaw tx'i'al anma yulaj konhob' chihuli chiyalni haka' ti':
 “Hulanhwej, ahonjhweto yinh iswi' wonhan yet Komam Jahawil.
 Ahojonhwetoj kat jokto yul Yatut Komam Dios, isDiosal Jacob,
 yu isyeni Komam isb'eh jet, kat jek' yul isb'eh Komam,” xhi anma.
 Yuto ha' b'ey wonhan Sión chal Komam chejb'anile jet,
 ha' b'ey Jerusalén chaq' Komam istzoti' jet.
- 3 Ha' Komam chi'ilni yinh tzet ch'eliko tx'i'al ej konhob',
 kat iskachwa Komam yinh ej tx'otx' nime konhob' kaw ay yip,
 yeb'paxo tx'otx' nahat aya. Ha' yespada anma, ch'alaxiko
 asaronhal,
 haxa ch'en lanza chaq'b'alnhe eb'naj,
 ch'alaxiko ch'en yinh ch'en k'upom trigo.
 Matxa hunu tx'otx' konhob' ch'ah howal yinh hunuxa tx'otx'
 konhob',
 matxa mak xin chiswatx'e isb'a yu isto yinh howal.
- 4 Chixin ay tz'onhno anma xewo yalanh yenhel isq'ab' yuva,
 yeb' yalanh yenhel isq'ab' yiguera,
 kaw xin aq'ank'ulalxanche yehi; matxa mak ch'aq'ni xiwoj.
 Ha' Komam Yahawil yinh Sunil, chihalni haka' tu' yu isti':^e
- 5 Waxanhka hunteq'anxa ej konhob' chiyiyo isb'a tet ej istioxh,
 yaja' wal kosunil xin ha' tet Komam Jahawil,
 koDiosal chikoyije yinh sunilb'al tiempohal.

Chimeltzo anma Israel yul iskonhob' hunelxa yu Komam

- 6 »Komam Jahawil chalni haka' ti': “Ha' yinh hune' tz'ayik tu',
 chiwitijan inme'an chikotxxi,
 kat inkutxb'anikojan inme'an k'aynatoj,
 yeb'paxo hunteq'an kaw yeta isk'ul wuhan.^f
- 7 Ha' no' chikotxxi tu', ha' ton haywanhxa Israel chitokani, haxa yinh
 no' k'aynatoj,
 chinwatx'ehan hune' niman konhob',
 hanin Yahawilinti'an xin, chinokan isreyalo b'ey wonhan
 Sión, rey hinan tinanh yeb' sunilb'al tiempo.
- 8 Hach konhob' Jerusalén, lahan hach haka' hunu torre,
 yeb' haka' b'ay chiskol isb'a yuninal Sión.
 Lahan chaxheliko haka' yet yalanhtokanoj,

^e 4:4 Te' yoj uva yeb' te' figuera, yechel ye te' yinh aq'ank'ulal yeb' yinh ist'inhanil yeko hunu maka. ^f 4:6 No' me' tu', ha' ton anma Israel.

- hach b'ab'el konhob' yinh sunil konhob',” xhi Komam.
- 9 Yaja' wal tinanh konhob' Jerusalén,
 ¿tzet yinh xin kaw ch'el hawaw chawab'en isya'il haka' hunu ix ix
 chiwax'i isk'ul?
 ¿Tom machi harey xin? ¿Tom xatanhilo eb'naj ch'aq'ni hakuyb'ani!?
- 10 Wal xin elojab' heyaw yeb' chexq'ajwi,
 hex konhob' Sión, haka' hunu ix ix chiwax'i isk'ul, yuto chexeloto
 yul konhob',
 kat heyehayo xolaj telaj masanto xin chexapni b'ey Babilonia, ha'
 b'ey tu' xin chexkol-laxiloj,
 chexyilo Komam Jahawil yul isq'ab' eb'naj ayko ishowal teyinh.
- 11 Yaja' kaw tx'i'al ej tx'otx' konhob' xa'iskutxb'ako isb'a, chalni teyinh
 haka' ti':
 “Elojab' istx'ixob'al, kat yilni isb'aq' kosat tzet xajoche jila' yinh
 konhob' Sión,” xhi.
- 12 Yaja' hunteq'an tx'otx' konhob' tu',
 mach yohtajo tzet chistxum Komam Jahawil yinh,
 yeb' tzet nab'ilxa yu Komam iswax'en yinh.
 Wal xin chiskutxb'ako Komam haka' iskutxb'alaxiko iswi' ixim
 trigo b'ay chixanhlaxilti sat.
- 13 ¡Ahanhwewanoj, hex yuninal konhob' Sión,
 kat hexanhnik'o hunteq'an tx'otx' konhob' tu'!
 Chiwaq'an heyuk'a, lahan haka' ch'en hierro, wal heysisq'aj xin
 haka' ch'en bronce.
 Chexitto tx'i'al ej konhob', cheyaq'ni tet Komam Jahawil tzet xayil-
 lo hunteq'an konhob' tu' tet anma,
 cheyaq'ni isq'alomal tet Komam Yahawil yinh sunil tx'o tx'otx'!»

B'ey Belén chi'elti hune' mak chikolni konhob' Israel

- 5** ¹«Hoyb'aweko ch'en k'ub' teyinh hex konhob' Jerusalén, hex
 yuninal eb'naj yet howal.
 Yuto yulxa eb'naj ayko ishowal teyinh.
 Chixin alaxiko islahwilal isq'otx naj yahaw Israel yu hune' te'
 q'ojoch.
- ² Yaj wal hach ti' konhob' Belén Efrata,
 kaw txannhech'an hach xol konhob' ay b'ey tx'otx'
 Judá, tawinh ch'elti hune' mak ch'ok yahawo yinh konhob' Israel;
 ha' yichmam hune' mak tu' xin kaw payat tiempoxa, mach isb'i
 hayeb'taxam tiempo.[§]

§ 5:2 Konhob' Efrata, yinh tzujanilxa Belén yij isb'i, Gn. 35:19; 48:7; Rt. 4:11. Yul evangelio chala ta b'ey Belén pitzk'a Komam Jesús, chu hawilni yinh Mt. 2:6; Jn. 7:42.

- 3 Yaja' ch'alaxkano eb'naj Israel yu Komam masanto yet ch'apni is-tz'ayikal yet chiwaxt'i isk'ul ix yilaltik'a iswaxt'i isk'ul, haxa hunteq'anxa yuxhta eb'naj Israel tu', chul eb'naj kat iskutx-b'anpaxiko isb'a yeb' eb'naj.
- 4 Chi'ahwano ya' chi'ok yahawo tu', kat yok ya' istanheno iskonhob', ha' Komam Jahawil ch'aq'ni yip ya' yok istanheno konhob' Israel. Chaq'ni Komam Jahawil ismay isb'i tet ya', Komam isDiosal ya', kat xin yehik'o eb'naj Israel yinh aq'ank'ulal, kaw xin niman yelapno ch'eliko ya' sunil sat tx'o tx'otx'.
- 5 Ha' ya' chi'aq'ni aq'ank'ulal jet. Ha' xin yet chul eb'naj asirio yinh kotx'otx' kat yokto eb'naj yul kopalacio, chijato hujwanh eb'naj yahawil yet howal yinh eb'naj, yeb'paxo waxajwanh eb'naj winaj niman yelapnoj,
- 6 chistanhtzekanilo eb'naj tx'otx' Asiria yu ch'en espada, chistanhtzenpaxkanilo eb'naj istx'otx' naj Nimrod. Chonhiskolilo ya' rey tu' tet eb'naj asirio chihul yinh kotx'otx', kat yokti eb'naj yul ismohonal kotx'otx'.
- 7 Ha' haywanhxa eb'naj chikankano xol yuninal ya' Jacob, haka' yal chew chayo Komam Jahawil, hak tu' chukaniko eb'naj xol tx'i'al ej konhob', yeb' haka' ha' nhab' ch'ay yib'anh ej tz'unub'. Ha' Komam chi'aq'ni yub'o hune' tu', mach yinho anma chitita.
- 8 Yeb' xin haywanhxa eb'naj kankano xol yuninal ya' Jacob, lahan haka' no' b'alam xol no' xoltelajil noq', hak tu' ye eb'naj xol tx'i'al ej konhob'. Yeb' haka' no' yunin b'alam xol hunb'ulan no' me'; ch'ek'to no' b'alam tu', chanayo no' yoj yib'anh no', kat istzilnito no', no' me' tu', machi xin hunu no' chu iskolnilo isb'a tet no'.
- 9 Yuxin eb'naj Israel tu' chiyikanh isq'ab' yinh eb'naj ayko ishowal yinh, kat xin istanhtzelaxkanilo eb'naj yu eb'naj.
- 10 Ha' Komam Jahawil chalni haka' ti': "Ha' yinh hunteq'an tz'ayik tu', chiwaq'kamojan hecheh yet howal, kat wetankantojan hecarruaje yet howal.
- 11 Kat intanhtzenilojan ej konhob' ay sat hetx'otx', kat wuchk'anayojan nha kaw k'ul yehi, b'ay chekol heb'a tet mak ch'aniko howal teyinh.
- 12 Chintanhtzelojan eb'naj nawal texol, yeb' xin matxa hunu ahb'elom chi'ilchahi.
- 13 Chintanhtzenpaxilojan hunteq'an ch'en ch'en tzehb'il heyu b'ay cheyiyo heb'a, yeb' ej hetioxh;

matxa b'laq'inhal cheyiq'a'yoj heb'a tet hunteq'an tioxh watx'eb'il heyu.

- 14 Chinhok'kanhan texol hunteq'an te' poste yechel tioxh Asera, kat xin intanhtzenilojan ej hekonhob'.
- 15 Yinh sunil inhowalan chinpajtzehan tet hunteq'an tx'otx' konhob' mach yijemoj wetan,» xhi Komam.»

3. ISTX'OJAL ANMA ISRAEL YEB' ISK'ULCH'ANIL ISK'UL KOMAM DIOS

(6:1—7:20)

Komam Jahawil chaq' howal yeb' Israel

- 6** ¹Ab'ewe tinanh yinh tzet chal Komam Jahawil:
«Ahanhwewanoj, halwe tzoti' chexkolnilo yinh sat ej wonhan, kat yab'en ej witz yul henuq'.
- ²Hex wonhan yeb' isxe'al tx'o tx'otx' kaw mach chib'ili, ab'ewe howal chiyaq' Komam.
Ay hune' howal chaq' Komam Jahawil yeb' iskonhob', chiskajle isb'a yeb' konhob' Israel.
- ³Hex inkonhob'ti'an,
¿tzet kexwutehan maka tzet istx'ojal xa'inwatx'ehan teyinh?
Halwe wetan tzet xa'inwatx'ehan teyinh.
- ⁴Haninan kexwilojan sat tx'otx' Egipto,
kexinkolnilojan b'ay ayexiko chejab'oj.
Wanitojan ya' Moisés yeb' ya' Aarón yeb' ix María tesataj.
- ⁵Hex inkonhob'ti'an, nawetij yinh tzet istxumiko naj Balac teyinh, naj isreyal Moab,
yeb' tzet ispaj yaq' naj Balaam teyet, naj isk'ahol naj Beor;
yeb' nawetij yet heyek' b'ey konhob' Sitim,
heyapni b'ey Gilgal, yu heyohtanhen istoholal chinwatx'ehan, hanin Yahawilinti'an,» xhi Komam.
- ⁶Yalni eb'naj Israel: «¿Tzettaxka chijalte tet Komam Jahawil yet chonhok sata Komam,
yeb' yu jinayo kob'a tet Komam Dios kaw niman yelapnoj?
¿Chimkonhok sata Komam, chijaq'ni no' wakax hune' hab'il yinh xahanb'al chitz'ay tet Komam?
- ⁷¿Chimtzala Komam Jahawil ta chijalte hayeb'tam mil no' me' xahanb'alil tet Komam,
maka 10 (lahonheb') mil litro te' aceite ch'el yojomal haka' ha ha'? ¿Chimjaq'
kob'ab'el k'ahol tet Komam istoholo komanhk'omal yeb' komul?»
xhi eb'naj Israel.

- 8 «Hex wet konhob', xayal Komam teyeyet tzet ye tu' k'ul, yeb' tzet chis-q'an Komam teyeyet,
wal xin ha' hewatx'en istoholal yeb' isk'ulch'anil hek'ul,
yeb' heyinayo heb'a sata Komam Dios heDiosal.»
- 9 Chi'awi Komam Jahawil tet konhob':
«jHa' mak chixiw wetan hanin Yahawilinti'an, ha' ay ishelanil!
Ab'ewe isya'tajil chihal-laxi ta chul teyib'anh,
yeb' ab'ewe tet mak chihalni ta chij isb'a.
- 10 ¿Tom chito k'ayk'ulal wuhan, to ha' b'ey yatut eb'naj tx'oj, tzetk'axa q'alomal k'uwan;
hunteeq'an iq'b'il yu eb'naj yinh istx'ojal,
yeb'paxo xin hunteeq'anxa malb'al mach tz'ajanoj, hunteeq'an chinyahan?
- 11 Eb'naj chiyaq'b'alnhe malb'al mach tz'ajanoj yeb' tx'uy malb'al ch'elq'awi,
¿tom chi'ek'ayo wanayojan isya'tajil yib'anh eb'naj?
- 12 Eb'naj q'alom ay yul konhob' tu', kaw tzetk'akano yeleq' eb'naj,
haxa anma ay yul konhob' tu' xin, leq'ti'alnhetik'a chala,
haxa yaq' xin ch'aq'ni sub'chaho anma.
- 13 Yuxin chiwayojan isya'tajil teyib'anh,
chexintanhtzenilojan yu hemul.
- 14 Hayet chexwa'i, mach chinoh hek'ul,
tonhetik'a xin cheyaq'le wahil,
ha' sat hetz'unub' chekutxb'akanh, matxa nich'ano chikolchalo heyu,
ha' xin tzet chiq'oji hekolniloj chintanhtzelojan xol howal.
- 15 Chetz'un hetz'unub', yaja' maxhtaj hex cheyikanh.
Chexanhilti te' aceituna yunhe yelti te' aceite yinh te',
yaja' mach ch'ahlaxayo te' aceite tu' yib'anh hewi';
chexanhpaxilti yal te' uva, yaja' mach cheyuk' yal te'.
- 16 Ha' ischejb'anil naj Omri cheyije,
chewatx'en tzet iswatx'e naj Acab yeb' yuninal,
ha' xin yinta iskuyb'anil eb'naj tzujan hex;
yuxin chexintanhtzekanilojan, haxa anma yul hekonhob' chitzeyelaxi.
Hak tu' chu heyab'en isya'il tx'ixwilal sata eb'naj inkonhob'an,»^h
xhi Komam Jahawil.

Istx'ojal Konhob' Israel

7 ¹«K'anch'an hinan, lahan wekojan haka' mak chisayni te' uva maka te'

^h **6:16** Naj Omri isreyal Israel naj, ha' naj ismam ya' rey Acab, yulb'al istiemphal eb'naj tu' kaw etaxkanto anma Israel sata Komam Dios, yuto sunil sat tx'otx' Israel ok anma yiq'ayo isb'a tet tioxh.

- higo yet xa'ilaxkanh sat tz'unub',
 yeb' yet xapitz'nhelaxkanh te', yet xa'el hajan.
 Matxa xin hunu chayano te' kankanoy yu islolaxi,
 nitam hunu sat te' kaw yoche wanmahan islob'.
- 2 Matxa hunu mak ay sat tx'o tx'otx' ayko isk'ulch'anil isk'ul Komam
 Dios yinh.
 Matxa mak chiwatx'en istoholal xol eb'naj winaj. Ha' tzet chissay
 eb'naj,
 ha' yaq'nikamo yet anmahil, chanayo eb'naj latz'ab' sata yuxhtaj.
- 3 Kuywawom eb'naj yinh iswatx'en istx'ojal;
 eb'naj ayko yahawiloj chisq'an eb'naj melyu tet anma;
 haxa eb'naj juez ch'aq'lax sab'ehal tet eb'naj chiswatx'en eb'naj
 tzet choche isk'ul anma;
 haxa eb'naj niman yelapnoj, ha' tzet choche yanma eb'naj,
 ha' chal eb'naj, chalni eb'naj tato t'inhan yeko eb'naj.
- 4 Eb'naj kaw k'ul, lahan eb'naj haka' te' tx'ix;
 haxa eb'naj kaw tohol, lahan haka' te' zarza.
 Chul istz'ayikal b'ay chul isya'tajil yib'anh eb'naj,
 haka'tik'a yu yalni eb'ya' ischejab' Komam Dios;
 matxa xin chitxumcha yu eb'naj tzet chute isb'a.
- 5 Yuxin mach chawayto yul hawanma yinh tzet chal eb'naj hawamigo,
 mach chikawxipaxo hak'ul yinh eb'naj yahaw konhob' yeb' xin ix
 chiway tak'atanh,
 mach chawal tzet ch'ek' yinh hanab'al tet ix.
- 6 Eb'naj k'ahole mach chisxahannhe eb'naj ismam,
 haxa eb'ix uninale chi'ah eb'ix howal yinh ismi',
 hakpax tu' eb'ix alib'e chi'ah eb'ix howal yinh ixnam alib'e.
 Ha'tik'a mak ayto ju kob'a yeb'i ha' chi'ok howal jinh.
- 7 Yaja' wal haninti'an ha' yinh Komam Jahawil chikawxi ink'ulan,
 chiwechmanan iskolwal Komam Dios inKolomalan;
 ha' Komam inDiosalan chi'ab'en tzet chiwalan.

Chaq' Komam Jahawil sajilq'inal yeb' kolb'anile tet anma Israel

- 8 »Hach ayiko hahowal winhan, mach chaxhtzalahi yuto waxanhka
 kinayk'ayan,
 yaja' chinahwanojan hunelxa; waxanhka kinehayojan xol q'ejholo,
 yaja' Komam Jahawil, ha' sajilq'inal winhan.
- 9 Wako inmulan tet Komam Jahawil,
 yuxin chiwaq'techahojan ishowal Komam winhan
 masanto yet chilni Komam tzet chinelikojan chiswatx'en istoholal
 winhan.
 Ha' Komam chinanikojan xol sajilq'inal,

- chiwilnihan istoholal chiswatx'e Komam winhan.
- 10 Hayet chawilni hune' tu', hach ayko hahowal winhan,
chaxhtx'ixwikanh. Hach hawal haka' ti':
“¿B'aytu'wal ay Hawahawil haDiosal?” kachi.
Haxa tinanh xin haninan chiwilan haxanhob'tanhelaxi,
haka' isxanhlixik'o tz'otz'ew yulaj b'eh.
- 11 Jerusalén, chihul tz'ayik b'ay chiwatx'elaxpaxokanh hak'ub'al yinh
yak'tohal,
ha' yinh hune' tz'ayik tu' chihitzto b'ay ch'alaxiko ch'en k'ub' tu'.ⁱ
- 12 Ha' yinh hune' tz'ayik tu', sunil ej konhob' chihul tasataj, chi'ichiti
b'ey Asiria masanta Egipto,
konhob' hoyb'il yu ch'en k'ub', kat istit anma b'ey ha' Nilo
masanta b'ey ha' Éufrates;
chititpaxo anma ay b'ey isti' ha' mar masanta b'ey isti' hunxa ha'
mar,
chititpaxo anma b'ay ay ej wonhan masanta b'ey hunteq'anxa
wonhan.
- 13 Yuto ha' istx'otx' hunteq'an anma tu',
chikankano tz'inhnoj, yu ismul, ha' ispaj seles ch'aq'lax tet yu tzet
iswatx'e.

Isk'ulch'anil isk'ul Komam Jahawil yinh konhob' Israel

- 14 »Mamin, tanhe hakonhob'. Tanhe hunb'ulan hame' hawet yehi,
aykano ischukil b'ey ej q'eb'talaj b'ay kaw k'ul tx'o tx'otx'.
Tanhe hame' b'ey Basán yeb' b'ey Galaad haka'tik'a yet payxa.
- 15 Yalni Komam: “Chinyehan k'ayb'alk'ule heyila',
haka' wuhan yet hune' tz'ayik yet kexwiniltijan sat tx'otx' Egipto.
- 16 Hayet chilni ej tx'otx' nime konhob' kat istx'ixwikanh, waxanhka
kaw aykano yip,
kat ismajchen isti' yu isq'ab', kat ismajchen istxikin,” xhi Komam.
- 17 Chisleq' ej konhob' tu' pojok haka' no' lab'a, haka' ej no' lab'a ch'ek'
sat tx'o tx'otx';
kat xin isb'ilikanh yu xiwkilal yul isnhach'en.
Matxa xin yip sata Komam Jahawil koDiosal, yu xiwkilal.
- 18 ¿Mak hunu Dios haka' hach ti', yuto chawaq' nimank'ulal,
kat hanahulnhento ismul haywanhxa anma Israel chitokan yinh
hakonhob'?
- Mach yinh hunelnhe hawakanayo hahowal yuto ek'b'al chaxh-
tzala yu isk'ulch'anil hak'ul jinhanh.

ⁱ 7:11 Hune' ti' yij isb'a, yet yalaxiko isk'ub'al konhob' Jerusalén yinh yak'tohal, yalanh ischejb'anil ya' Nehemías; yinh hab'il 445-433 a.C. Neh. 2:17; 6:15.

- 19 Tz'ayojab' hak'ul jinhanh hunelxa, kat xin hamujnikanto
kotx'ojalanh,
kat hawanayto sunil komulanh yich ha' mar.
- 20 Ayojab' isk'ulch'anil hak'ul; chonhhaxahannhenanh Mamin,
haka' yu hawalni yettax payat tet ya' Abraham yeb' tet ya' Jacob,
jichmamanh.»